

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



सत्यमेव जयते

SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —
Acréscio o porte quando remetido pelo correio

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN
AND DIU

Secretariat

Notification

SAD/PER/RKG/67

Shri R. K. Gupta D.S. (P) is granted leave for 20 days w.e.f. 3-4-67 to 22-4-67 with permission to prefix 2-4-67 Sunday and suffix 23-4-67 Sunday. The nature of leave will be notified later.

On return from leave, Shri R. K. Gupta is likely to be posted to the same station from which he proceeds on leave. Shri R. C. Datar, U.S. (C.D.) will look after the work of D.S. (P) in addition to his own duties.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

D. V. Sawant, Deputy Secretary (Appointments).

Panaji, 7th April, 1967.

Notification

I&L/CEE/902/67/977

Read: Government Notification No. I&L/CEE/902/66/1086 dated 12-4-1966.

Consequent to the appointment of Shri C. R. Iyengar, to hold exclusive charge of the office of the Chief Electrical Engineer, vice Shri D. G. Shinde proceeding on leave with effect from 11-4-1967, the Lt. Governor of Goa, Daman and Diu, in exercise of the powers conferred under section 36 of the Indian Electricity Act 1910, appoints Shri C. R. Iyengar as Additional Electrical Inspector for a period from 11-4-1967 to 17-6-1967, during the absence of Shri D. G. Shinde, on leave.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

B. R. Basu, Secretary, Industries and Labour Department, Panaji, 17th April, 1967.

Notification

I&L/CEE/902/67/976

Read: Government Notification No. I&L/CEE/902/1086 dated 12-4-1966.

In exercise of the powers conferred under section 36 of the Indian Electricity Act, 1910, the Lt. Governor of Goa, Daman

(Tradução)
GOVERNO DE GOA, DAMÃO
E DIO

Secretaria

Despacho

SAD/PER/RKG/67

São concedidos ao Sr. R. K. Gupta, D.S. (P) vinte dias de licença, de 3 a 22 de Abril de 1967, sendo o mesmo autorizado a antepor a licença o feriado de 2 de Abril de 1967, domingo e acrescentar o feriado de 23 de Abril de 1967, domingo.

Após o termo da licença o Sr. R. K. Gupta, reassumirá as suas funções na mesma Repartição donde prosseguir em gozo de licença. O Sr. R. C. Datar, U.S. (C.D.) exercerá as funções de D.S. (P) cumulativamente com as funções do seu cargo.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Dio.

D. V. Sawant, Secretário adjunto (Nomeações).

Panaji, 7 de Abril de 1967.

Despacho

I&L/CEE/902/67/977

Ref: Despacho n.º I&L/CEE/902/66/1086, de 12 de Abril de 1966.

Em virtude da nomeação do Sr. C. R. Iyengar, para desempenhar, exclusivamente, o cargo de engenheiro eléctrico-chefe em substituição do Sr. D. G. Shinde, que seguiu em gozo de licença em 11 de Abril de 1967, o Governador-tenente de Goa, Damão e Dio, usando das faculdades que lhe são conferidas pelo artigo 36.º do «Indian Electricity Act, 1910», nomeia o Sr. C. R. Iyengar, inspector eléctrico adicional, desde 11 de Abril de 1967 a 17 de Junho de 1967, durante o impedimento do Sr. D. G. Shinde, em gozo de licença.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Dio.

B. R. Basu, Secretário do Departamento de Indústrias e Trabalho.

Panaji, 17 de Abril de 1967.

Despacho

I&L/CEE/902/67/976

Ref: Despacho n.º I&L/CEE/902/1086, de 12 de Abril de 1966.

No uso das faculdades conferidas pelo artigo 36.º do «Indian Electricity Act, 1910», o Governador-tenente de Goa, Damão

and Diu, appoints Chief Electrical Engineer to be the Additional Electrical Inspector from 1-5-1967 to 29-2-1968 or till the date of receipt of Government of India's decision regarding continuance of the Electrical Inspectorate in the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu,

B. R. Basu, Secretary, Industries & Labour.

Panaji, 17th April, 1967.

Special Department

Order

2-25-67-SPL

Shri Carmo Conceição Filomeno do Rosario Noronha, Commissioner of Revenue and Taxes, is granted 40 days earned leave with effect from 22nd April, 1967 to 31st May, 1967 with permission to prefix 21-4-67, public holiday.

The Additional Commissioner of Revenue and Taxes should hold charge of the post in addition to his duties during the absence of Shri Noronha on leave.

By order and in the name of Administrator of Goa, Daman and Diu.

D. V. Sawant, Deputy Secretary (Appointments).

Panaji, 12th April, 1967.

Home Department

Order

HD-34-4563/66-A

Read: (1) Govt. Order No. HD-34-12708/66-A dated 14/9/1966;
(2) Senior Supdt. of Police's letter No. PHQ/ES/2662/67 dated 27/3/1967.

Shri R. K. Kalaswad, (Deputy Supdt. of Police) Principal, Police Training School, Valpoi, on deputation from the Government of Mysore, is hereby repatriated to his parent State with effect from 16/4/1967 (afternoon). Shri R. K. Kalaswad should not be granted any leave here beyond 16-4-1967.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

S. C. Consul, Under Secretary, Home Department.

Panaji, 14th April, 1967.

Planning and Development Department

Notification

F-43/1/67-GSD

Shri Alberto Maximiano do Rosario Noronha, Statistical Assistant of the General Statistics Department Government of Goa, Daman and Diu, is hereby granted earned leave for 45 days, with effect from 17-4-1967 to 31-5-1967, both days inclusive.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu,

R. C. Datar, Under Secretary (Development).

Panaji, 14th April, 1967.

e Dio, nomeia o engenheiro eléctrico-chefe para exercer as funções de inspector eléctrico adicional, desde 1 de Maio de 1967 a 29 de Fevereiro de 1968, ou até à data em que seja comunicada a decisão do Governo da Índia, no respeitante à continuação do Inspectorado Eléctrico no território da União de Goa, Damão e Dio.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Dio.

B. R. Basu, Secretário de Indústrias e Trabalho.

Panaji, 17 de Abril de 1967.

Departamento Especial

Portaria

2-25-67-SPL

São concedidos ao Sr. Carmo Conceição Filomeno do Rosario Noronha, Comissário de Rendimentos e Impostos, quarenta dias de licença disciplinar, de 22 de Abril de 1967 a 31 de Maio de 1967, sendo autorizado a juntar a licença o dia 21 de Abril de 1967, feriado público.

Durante o impedimento do Sr. Noronha, o Comissário Adicional de Rendimentos e Impostos, exercerá as funções de Comissário, cumulativamente com as funções do seu cargo.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Dio.

D. V. Sawant, Secretário adjunto (Nomeações).

Panaji, 12 de Abril de 1967.

Departamento do Interior

Portaria

HD-34-4563/66-A

Ref: (1) Portaria n.º HD-34-12708/66-A, de 14-9-66;

(2) Nota do Superintendente-Chefe da Polícia, n.º PHQ/ES/2662/67, de 27-3-67.

O Sr. R. K. Kalaswad, (Superintendente adjunto da Polícia), director da escola de treino policial de Valpoi, destacado do Governo de Mysore, é repatriado ao Estado da procedência a partir de 16 de Abril de 1967 (após o meio-dia) não devendo ser concedida nenhuma licença ao Sr. R. K. Kalaswad, aqui, para além de 16 de Abril de 1967.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Dio.

S. C. Consul, Subsecretário, Departamento do Interior.

Panaji, 14 de Abril de 1967.

Departamento de Planificação e Fomento

Despacho

F-43/1/67-GSD

São concedidos ao Sr. Alberto Maximiano do Rosario Noronha, estatístico assistente, da Repartição de Estatística Geral do Governo de Goa, Damão e Dio, quarenta e cinco dias de licença disciplinar, de 17 de Abril de 1967 a 31 de Maio de 1967, incluindo ambos os dias.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Dio.

R. C. Datar, Subsecretário (Fomento).

Panaji, 14 de Abril de 1967.

Notification

PDD/CS/256/391/67

The following order of Government of India, Ministry of Commerce No. S. O. 515, dated the 9th February, 1967 is hereby republished for general information.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

R. C. Datar, Under Secretary (Development).

Dated, 7th April, 1967.

GOVERNMENT OF INDIA

MINISTRY OF COMMERCE

Order

26(11) CS.II/66

New Delhi, the 9th February, 1967

S. O. 515—In exercise of the powers conferred by sub-clause (xi) of clause (a) of section 2 of the Essential Commodities Act, 1955 (10 of 1955), the Central Government hereby declares the following class of commodity, being an agricultural machinery, to be an essential commodity for the purposes of the said Act namely—

«Tractors».

K. B. Lall, Secretary to the Government of India.

Office of the Registrar Cooperative Societies

Notification

PRD-(c)-49/Goa

In exercise of the powers vested in the Registrar of Cooperative Societies, Goa, Daman and Diu under Section 9 of the Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu, Valpoi Sahakari Dudh Vyavasayik Sanstha Ltd. Valpoi, Satari-Valpoi is registered under code symbol No. PRD-(c)-49-/Goa.

S. S. Bhende, Registrar of Co-operative Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 26th September, 1966.

Notification

PRD-(c)-50-/Goa

In exercise of the powers vested in the Registrar of Cooperative Societies, Goa, Daman and Diu under Section 9 of the Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu, Gude Sahakari Dudh Vyavasayik Sanstha Ltd., Gude, Siolim Bardez is registered under code symbol PRD-(c)-50-/Goa.

S. S. Bhende, Registrar of Co-operative Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 20th October, 1966.

Notification

PRD-(c)-53-/Goa

In exercise of the powers vested in the Registrar of Cooperative Societies Goa, Daman and Diu under Section 9 of the Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu, Sarvan Karapur Dudh Vyavasayik Society Ltd., Sarvan Bicholim is registered under code symbol No. PRD-(c)-53-/Goa.

S. S. Bhende, Registrar of Co-operative Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 18th January, 1967.

Despacho

PDD/CS/256/391/67

Para conhecimento geral, a seguir se torna a publicar o despacho n.º S. O. 515, de 9 de Fevereiro de 1967, do Ministério do Comércio do Governo da Índia.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

R. C. Datar, Subsecretário (Fomento).

Datado, 7 de Abril de 1967.

GOVERNO DA INDIA

MINISTÉRIO DO COMÉRCIO

Portaria

26(11) CS.II/66

New Delhi, 9 de Fevereiro de 1967

S. O. 515—No uso das faculdades conferidas pela alínea (xi) do § (a) do artigo 2.º de «Essential Commodities Act, 1955 (10 of 1955)» o Governo Central determina que o artigo abaixo mencionado, pertencente à classe de maquinismo agrícola, deve considerar-se como artigo essencial para os fins da citada lei, designadamente—

«Tractores».

K. B. Lall, Secretário do Governo da Índia.

Repartição do Registador de Sociedades Cooperativas

Despacho

PRD-(c)-49/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, ao abrigo do artigo 9.º de «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União de Goa, Damão e Diu, a «Valpoi Sahakari Dudh Vyavasayik Sanstha Ltd.», de Valpoi, Satari, Valpoi, é registada sob o n.º de ordem PRD-(c)-49-/Goa.

S. S. Bhende, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu.

Pangim, 26 de Setembro de 1966.

Despacho

PRD-(c)-50-/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, ao abrigo do artigo 9.º de «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União de Goa, Damão e Diu, a «Gude Sahakari Dudh Vyavasayik Sanstha Ltd.», de Gude, Siolim, Bardes, é registada sob o n.º de ordem PRD-(c)-50-/Goa.

S. S. Bhende, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu.

Pangim, 20 de Outubro de 1966.

Despacho

PRD-(c)-53-/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, ao abrigo do artigo 9.º de «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União de Goa, Damão e Diu, a «Sarvan Karapur Dudh Vyavasayik Society Ltd.», de Sarvan, Bicholim, é registada sob o n.º de ordem PRD-(c)-53-/Goa.

S. S. Bhende, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu.

Pangim, 18 de Janeiro de 1967.

Notification

RES-(a)-196-/Goa

In exercise of the powers vested in the Registrar of Cooperative Societies Goa, Daman and Diu under Section 9 of the Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu, Cooperative Department Employees Cooperative Credit Society Ltd., Panaji is registered under code symbol No. Res-(a)-196-/Goa.

S. S. Bhende, Registrar of Co-operative Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 20th January, 1967.

Notification

AMG-7-/Goa

In exercise of the powers vested in the Registrar of Cooperative Societies Goa, Daman and Diu under Section 9 of the Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu, The Gomantak Narai Utpadak Sahakari Society Ltd., Panaji is registered under code symbol No. AMG-7-/Goa.

S. S. Bhende, Registrar of Co-operative Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 24th January, 1967.

Notification

RES-(a)-197-/Goa

In exercise of the powers vested in the Registrar of Cooperative Societies Goa, Daman and Diu under Section 9 of the Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu, Chowgule Employees' Cooperative Credit Society Ltd., Vasco is registered under code symbol No. RES-(a)-197-/Goa.

S. S. Bhende, Registrar of Co-operative Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 25th January, 1967.

Notification

PRD-(c)-54-/Goa

In exercise of the powers vested in the Registrar of Cooperative Societies Goa, Daman and Diu under Section 9 of the Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu, Sateri Sahakari Dudh Vyavasayik Sanstha Ltd., Pisurle, Honda, Satari is registered under code symbol No. PRD-(c)-54-/Goa.

Jose C. Almeida, Registrar of Cooperative Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 4th March, 1967.

Notification

CON-55-/Goa

In exercise of the powers vested in the Registrar of Cooperative Societies Goa, Daman and Diu under Section 9 of the Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu, Kamulkar High School Students Consumers Cooperative Society, Ltd., Kongao, Pernem is registered under code symbol No. CON-55-/Goa.

Jose C. Almeida, Registrar of Cooperative Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 8th March, 1967.

Despacho

RES-(a)-196-/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio, pelo artigo 9.º de «Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União de Goa, Damão e Dio, a «Cooperative Department Employees Cooperative Credit Society Ltd.», de Panaji, é registada sob o n.º de ordem RES-(a)-196-/Goa.

S. S. Bhende, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio.

Pangim, 20 de Janeiro de 1967.

Despacho

AMG-7-/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio, ao abrigo do artigo 9.º de «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União de Goa, Damão e Dio, a «Gomantak Narai Utpadak Sahakari Society Ltd.», de Panaji, é registada sob o n.º de ordem AMG-7-/Goa.

S. S. Bhende, Registador de Sociedade Cooperativas de Goa, Damão e Dio.

Pangim, 24 de Janeiro de 1967.

Despacho

RES-(a)-197-/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio, ao abrigo do artigo 9.º de «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União de Goa, Damão e Dio, a «Chowgule Employees' Cooperative Credit Society Ltd.», de Vasco, é registada sob o n.º de ordem RES-(a)-197-/Goa.

S. S. Bhende, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio.

Pangim, 25 de Janeiro de 1967.

Despacho

PRD-(c)-54-/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio, pelo artigo 9.º de «Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União de Goa, Damão e Dio, a «Sateri Sahakari Dudh Vyavasayik Sanstha Ltd.», de Pisurle, Onda, Satari, é registada sob o n.º de ordem PRD-(c)-54-/Goa.

José C. Almeida, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio.

Pangim, 4 de Março de 1967.

Despacho

CON-55-/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio, pelo artigo 9.º de «Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União de Goa, Damão e Dio, a «Kamulkar High School Students Consumers Cooperative Society Ltd.», Corgão, Perném, é registada sob o n.º de ordem CON-55-/Goa.

José C. Almeida, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio.

Pangim, 8 de Março de 1967.

Finance Department

Order

Fin (Rev)/2-35/pant/67

In supersession of all previous orders it has been decided that the work relating to the control over foreign imported liquor which was hitherto being exercised by the Director of Civil Supplies should be transferred with immediate effect to the Commissioner of Excise.

2. The Director of Civil Supplies and the Commissioner of Excise will mutually arrange for handing over and taking over of connected papers and records relating to this subject.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

N. Subramanian, Finance Secretary.

Panaji, 15th April, 1967.

Saka 1888, Chtr 25.

Departamento das Finanças

Portaria

Fin (Rev)/2-35/pant/67

Em substituição de todas as portarias anteriores, por esta se determina que as funções relacionadas com o controle sobre bebidas alcoólicas importadas do estrangeiro que até à data vinham sendo exercidas pelo Director de Abastecimentos Cíveis, serão transferidas, com efeito imediato ao Comissário de Excise.

2. O Director de Abastecimentos Cíveis e o Comissário de Excise, farão mútuos arranjos para que seja feita a entrega e tomada a posse da correspondência e demais documentos arquivados, relacionados com o mesmo assunto.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

N. Subramanian, Secretário das Finanças.

Panaji, 15 de Abril de 1967.

Saka 1888, Chtr 25.

Law and Judiciary Department

Order

LD/EST/9-67

In continuation of this office order No. LD/EST/175/66 dated 20th December, 1966, sanction is hereby accorded for registration of births of individuals below 14 years of age, without fine and irrespective of the authorisation referred to in Article 129 of the Civil Registry Code and other formalities upto the 30th April, 1967.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Kant Desai, Under Secretary.

Panaji, 11th April, 1967.

Departamento de Justiça

Portaria

LD/EST/9-67

Em aditamento à Portaria n.º LD/EST/175/66, de 20 de Dezembro de 1966, é concedida autorização para o registo de nascimento de indivíduos de idade inferior a 14 anos, sem multa e irrespectivamente da autorização a que se refere o artigo 129.º do Código de Registo Civil e outras formalidades, até 30 de Abril de 1967.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

Kant Desai, Subsecretário.

Panaji, 11 de Abril de 1967.

Industries and Labour Department

Notification

LC/25/67

In exercise of the powers conferred by sub-Section (1) of section 27 of the Payment of Bonus Act, 1965 (21 of 1965) the Administrator of Goa, Daman and Diu hereby appoints the Labour Inspector, Panaji to be Inspector for the purpose of the said Act throughout the Union Territories of Goa, Daman and Diu.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

B. R. Basu, Secretary, Industries and Labour Department.

Panaji, 15th April, 1967.

Departamento de Indústrias e Trabalho

Despacho

LC/25/67

No uso das faculdades conferidas pela alínea (1) do artigo 27.º de «Payment of Bonus Act, 1965 (21 of 1965)» o Administrador de Goa, Damão e Diu, nomeia o Inspector de Trabalho, de Panaji, para exercer as funções de Inspector para os fins do referido Act, por todo o território da União de Goa, Damão e Diu.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

B. R. Basu, Secretário do Departamento de Indústrias e Trabalho.

Panaji, 15 de Abril de 1967.